

## **Használati útmutató**

### **SAMMIC SU-310-316-416-420-520 asztali vákuumcsomagoló és SAMMIC SU-604-606-806-810 álló vákuumcsomagoló**

#### **ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

Olvassa el figyelmesen az ezen útmutatóban található utasításokat; fontos információkat tartalmaznak a biztonságos üzembe helyezés, működtetés és karbantartás vonatkozásában.

Őrizze meg az útmutatót biztonságos helyen, a jövőbeni tájékozódás céljából!

A készüléket kizárólag csak arra a célra lehet használni, amelyre tervezték, azaz ételek és egyéb élelmiszeripari termékek csomagolására. A készüléket csak szakképzett és mentálisan egészséges felnőtt emberek használhatják. Bármilyen más használat helytelen és balesetveszélyes. Helytelen használatból eredő hibáért vagy balesetért sem a gyártó, sem a forgalmazó nem felelős.

A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze, hogy a készülék nem szenvedett-e bármilyen sérülést. Amennyiben ez kétséges, ne folytassa a készülék üzembe helyezését, és lépjen azonnal kapcsolatba a Gammo Europe Kft. ügyfélszolgálatával vagy az Ön kereskedőjével.

A csomagolóanyagok veszélyt jelenthetnek, és ezért nem szabad őket olyan helyen hagyni, ahol gyermekek játszhatnak velük. A csomagolóanyagok eltávolítását a helyi szabályozással összhangban kell végezni. Ez általában azt jelenti, hogy a különböző anyagokat típusuk szerint válogatják és települési hulladékként gyűjtik őket.

Mielőtt a készüléket elhelyezné és csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a közszolgáltatások (elektromos feszültség és vízellátás) megfelelnek-e az adattáblán jelzeteknek. (Az adattábla a jobb oldalon, a készülék alján található.) A bemeneti nyílások helyei egyértelműen jelöltek.

Meghibásodás vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a berendezést!

Üzembe helyezés és karbantartási munka végzése során ajánlatos kesztyűt viselni, kezeinek védelme érdekében.

Ha a csomagoláson nincs szemmel látható sérülés érkezéskor, nyissa ki és ellenőrizze, hogy minden összetevő benne van. Ha a csomagoláson látszik a durva kezelés nyoma, sérült vagy szakadt, a szállítót azonnal értesítse; mi több részletes jegyzőkönyvet kell felvenni a sérülés jellegéről a leszállítást követő három napon belül. Ne fordítsa meg a dobozt! Ha a dobozt szállítják, ellenőrizze, hogy a négy sarkánál fogva emelik fel (a földdel párhuzamosan).

#### **ELHELYEZÉS**

Az asztali gépet olyan munkaasztalra kell helyezni, amely megfelel a méreteinek, vagyis kellően nagy méretű, vízszintben áll, száraz, sima, ellenálló, hőálló felülete van, stabil és nagyjából 80 cm magasságban van. Az önálló gépet helyezze száraz, vízszintes padló felületre. Továbbá a berendezésnek olyan helyiségben kell lennie, amelynek páratartalma legfeljebb 75%, hőmérséklete +5°C és +35°C közötti. A gépet legalább 10 cm távolságra helyezze el a faltól és a nem hőálló tárgyaktól, például bútorzattól, polcoktól, stb.

### **Elektromos csatlakozás**

A berendezésnek gyárilag van elektromos csatlakozója és hálózati kábele, ez utóbbinak olyan keresztmetszete, hogy megfeleljen a teljesítmény felvételnek. A berendezés csatlakoztatásához kövesse a referencia címkén feltüntetett jelzést. Ellenőrizze, hogy a földelés megfelelően működik. Ellenőrizze továbbá, hogy a referencia címkén feltüntetett jellemzők megfelelnek a szállítási dokumentumban szereplőkkel és az elektromos csatlakozó és a fali aljzat a berendezés használatakor is megközelíthető helyen van.

Az egyfázisú motorok 230 V-hoz, a háromfázisú motorok 230 vagy 400 V-hoz lettek tervezve

A bemeneti feszültség megváltoztatása háromfázisú modelleknél:

1. A transzformátort a megfelelő helyre kösse be a sorkapocson jelzettek szerint
2. Ha szükséges, változtassa meg a motor csatlakozásait a sorkapocs alapján
3. Ha szükséges, állítsa be az elektromos relét a táblázat alapján

A földelés elengedhetetlen! Ehhez a készülék hátlapján extra csatlakozási pont is rendelkezésre áll.

A készülék beüzemelése előtt szereljen fel biztosítékot a következők szerint:

- A háromfázisú készülékekhez 20 A, 3P+N magnetotermikus biztosíték és szigetelt dugalj szükséges.
- Az egyfázisú készülékekhez 2A, 2P magnetotermikus biztosíték és szigetelt dugalj szükséges.

### **A motor irányának megváltoztatása (csak háromfázisú készülékeknél):**

Ha a készüléknek működés közben szokatlan hangja van, azt jelenti, hogy a motor nem a jó irányba forog. Változtassa meg a forgásirányt a három fázis közül kettő felcserélésével.

### **Olajszint - feltöltés és csere**

Használatba vétel előtt mindig ellenőrizze az olajszintet! Ezt a készülék oldalán található fém takaró lemez eltávolítása után teheti meg. Az olajszintnek a minimum (MIN) és a maximum (MAX) jelölés között kell lennie.

Az SU-416-420-520 asztali vákuumcsomagolók és az SU-604-606-806-810 álló vákuumcsomagolók gyárilag tartalmaznak olajat. Az SU-310-316 asztali vákuumcsomagolók gyárilag nem tartalmaznak olajat.

Ajánlott olaj típusok:

SU-310-316-416 típusok: SAE10 típusú tisztószer mentes (paraffin) olaj

SU-420-520-604-606-806-810 típusok: SAE20 típusú tisztítószer mentes (paraffin) olaj

Az olaj betöltése:

1. Távolítsa el a készülék oldalán található fém takaró lemezt.
2. A megfelelő szerszámmal távolítsa el az olajsint jelző tetején található fekete menetes kupakot.
3. A készülékhez csomagolt olaj adagoló segítségével töltsen a készülékhez csomagolt olajat a nyíláson keresztül a készülékbe.

Figyelem: Az olaj csak lassan szívárog a szintjelzőhöz, ezért a műveletet, lassan hajtsa végig és közben folyamatosan ellenőrizze az olajsintet.

A művelet végén a menetes kupakot és a fedőt is helyezze vissza a készülékre.

A készülék bekapcsolása után végezzen el pár ciklus üresen, így az olaj kellőképpen fel tud melegedni és biztosítani tudja a megfelelő vákuumot.

**FONTOS!** Az olajsintet minden használat előtt, de legalább hetente kell ellenőrizni, mert az alacsony olajsint a készülék károsodását okozhatja! Ha az olajsint szintjelző  $\frac{3}{4}$ -énél kisebb, töltsen fel a készüléket olajjal!

**FONTOS!** Az olajat megfelelő időközönként cserélni kell. A nem megfelelő időközönként cserélt olajból fakadó meghibásodásokra a garancia nem tér ki. Az olaj cseréjéhez csavarja ki az elvezető fedelét és hagyja, hogy a használt olaj kifolyjon. Töltsen be az új olajat.

Első használat után az olajat 100 óra üzemidő után kell cserélni, majd:

- Asztali modelleknél: 150 óra üzemidő után kell cserélni
- Álló modelleknél: 300 óra üzemidő után kell cserélni



Ha a készülék elérte azt az üzemidőt, amikor olajcsere szükséges, a készülék kijelzőjén a bal oldali piktogram jelenik meg. Ekkor mindenképpen cseréljen olajat (a fent leírtak szerint) és nullázza az üzemidőt a következők szerint.

### Az üzemidő visszaállítása olajcsere után

Miután az olajat kicserélte, állítsa vissza az üzemidőt úgy, hogy nyitott fedéllel kapcsolja be



a gépet és 3 másodpercen belül nyomja meg a gombot és tartsa is 3 másodpercig. Az üzemidő értéke visszaáll 0-ra.

Az üzemidőt kétféleképpen tudja a kijelzőn megjeleníteni: Bekapcsolásnál vagy az érték csökkentés gomb 3 másodpercig való lenyomásával.

**FONTOS!** Minden negyedik olajcserénél a szűrőt is cserélni kell! Ez egy szabványos, autóknál is használt szűrő, típusa: AWS2 ( $\frac{3}{4}$ ).

## ELSŐ HASZNÁLAT

A berendezés szenzorok segítségével alakítja ki a megfelelő vákuumot, az összes funkciót (programozás, vákuumozás, védőgázbefúvás és hegesztés) mikroprocesszor vezérli. A szenzorok különösen érzékenyek (0.2% pontossággal) és digitálisan vannak vezérelve, így akár 99.5%-os vákuum is kialakítható a kamrában. Ezen kívül a berendezés természetesen alkalmas az idővezérelt működtetésre is.

A készülék a főkapcsolóval indítható el. Bekapcsolást követően mindenképpen futtasson le néhány csomagolási ciklus üres kamrával, hogy a pumpa által használt olaj felmelegedjen és a megfelelő vákuumot a készülék könnyen létrehozassa.



Az ON/OFF gombnak két állapota van: **pirosan** világít, amikor a készülék áram alá van helyezve de nincs bekapcsolva (OFF állapot), és ha megnyomja a piros feliratot, akkor a készülék bekapcsol (ON állapot) és a felirat **kéken** világít. Ha a készüléket egy ideig nem használja, visszaáll OFF állapotba.

## KIJELZŐ LEÍRÁSA

A készülék egy színes érintőképernyővel van ellátva, melyen a különböző funkcióknak megfelelő gombok találhatóak. A kijelző közepén látható a vákuumozás paramétereinek beállítása és ugyanitt követhető a vákuumozási ciklus aktuális státusza is.



**FONTOS!** A fenti kép az összes funkcióknak megfelelő jelzéseket mutatja, ezek között számos opcionális lehet, mely az Ön által vásárolt készüléknek nem tartozéka.

## A kijelző gombjainak leírása



**Programozás gomb:** előre beállított programok előhívása és indítása



**Készülék alapbeállítások gomb:** nyelv módosítása (nyomja 2mp-ig)



**STOP gomb:** vákuumozási ciklus leállítása



**Érték növelő és csökkentő gombok:** kiválasztott paraméter értékének növelése vagy csökkentése



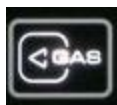
**OK gomb:** kiválasztott érték vagy funkció megerősítése



**Vákuumozás gomb:** alapértelmezett vákuumozás(1-99%) ciklus indítása



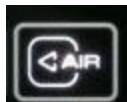
**Extra vákuum (99%+) gomb:** extra vákuumozási idő hozzáadása (1-15 mp)



**Védőgáz hozzáadása gomb (opcionális):** hozzáadott védőgáz mennyiségének beállítása






**Hegesztési idő gomb:** a vákuumzacskó hegesztési idejének beállítása (0-7mp)






**Progresszív nyomáskiegyenlítés gomb:** késleltetési idő beállítása (0-9mp)


## VÁKUUMOZÁSI CIKLUS BEÁLLÍTÁSA


A berendezés vákuumozás előtt lehet beállítani, amíg a fedő nyitva van. A gép 25 különböző programot képes tárolni, alapértelmezésben a "0" programon üzemel, ez a program nem törölhető és nem változtatható.


1. Nyomja meg a  gombot és a  vagy  gombokkal válassza ki a program sorszámát 0-25 között (alapértelmezésként használhatja a 0. programot).

2. Nyomja meg a  gombot és állítsa be a kívánt vákuum mértékét %-ban


(0-99%) a  és  gombokkal

3. Állítsa be az extra vákuumot (ha szükséges) a  gombbal
4. (Csak védőgáz változatban vásárolt készülékeknél!)

Állítsa be a védőgáz arányát (ha szükséges) a  gombbal. Ha például 20% védőgázt szeretne hozzáadni 99%-os vákuum mellett, akkor állítsa 20%-ra, ekkor a kijelző a teljes vákuum százalékot fogja mutatni, azaz  $99-20\%=79\%$ . Ha az érték 0%-ra van beállítva, akkor nem kerül védőgáz a kamrába. **FONTOS!** Soha ne használjon 21%-nál több oxigént tartalmazó védőgázt, mert az robbanást okozhat!

5. A  gombbal állítsa be a hegesztés időtartamát (0-7 mp között)

6. (Ha szükséges) nyomja be a  gombot a progresszív kiegyenlítéshez.

7. Nyomja meg az  gombot vagy csukja le a készülék tetejét a ciklus elindításához.

**FONTOS!** A megadott paraméterek automatikusan tárolásra kerülnek. Amíg nem csukja le a gép tetejét, addig az értékeket a mikroprocesszor nem tárolja el! A fedő lecsukásával a vákuumozás megkezdődik. A ciklusok végrehajtása során az aktuális folyamatnak megfelelő gombok LED-jei kigyulladnak, így mutatják, milyen fázisban tart a gép.

## GYÁRI ALAPÉRTELMEZETT PROGRAMOK



A **PROG** gomb megnyomásával nem csak a 25 különböző vákuumozási programot, hanem a gyárilag beállított 3 extra programot is ki tudja választani, ezek a következők:

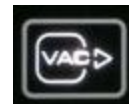


**Lépcsőzetes vákuumozás:** a levegő kiszívása három lépcsőben ((10mp késleltetéssel) történik: porózus termékek, feldolgozott húsok, levegős emulciók vákuumozásához ajánljuk



**Külső vákuumozás (VAC-NORM):** ezzel a funkcióval vákuumozható edényeket vákuumozhat csövön keresztül. A funkció használatához szükséges a külön kapható VAC-NORM kit, amely tartalmazza a csövet és a csatlakozót.

1. Mielőtt a funkciót bekapcsolná, csatlakoztassa a csövet és a csatlakozót a géphez és a vákuumozandó konténerhez is



2. Nyomja meg a VAC-NORM gombot és állítsa be a kívánt vákuum értéket a



gombbal majd a



és gombokkal.



3. Nyomja meg az **OK** gombot, ekkor a készülék megkezd a vákuumozást és az edényből elkezdődik a levegő kiszívása. A kijelző mutatja az edényben lévő vákuum nagyságát. Amint elérte a kívánt vákuumot, vegye le a csövet az edényről.



4. A vákuumozás szüneteltetéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

**Figyelmeztetés:** A VAC-NORM funkciót kapcsolja ki, amikor nincsen használatban, mert így a készülék folyamatosan szívja a levegőt és ez kárt tehet a pumpában. Ha nem kapcsolja ki manuálisan, a vezérlés automatikusan leválasztja a pumpát.

## DRY OIL

**Olaj szárítás:** ezzel a programmal meg tudja hosszabbítani a vákuumpumpa által használt olaj élettartalmát. A program segítségével az olaj nedvességtartalma csökken és a vákuumpumpa teljesítménye magas marad.

1. A program kiválasztása után csukja le a vákuumcsomagoló tetejét
2. A program elindul és 15 percig tart, ez idő alatt a vákuumpumpa folyamatosan üzemel és minden két percben a levegő beszívó nyílás aktiválódik. A kijelzőn folyamatosan látható a programból még hátralévő idő.

## FOLYADÉKTARTALMÚ ÉTELEK VÁKUUMOZÁSA

Az összes SAMMIC SU sorozatú vákuumcsomagoló gép rendelkezik azzal a tulajdonsággal, hogy képes észlelni a csomagolás alatt lévő folyadék kipárolgását. Amikor folyadék párolog, a vákuum nyomás elkezd csökkenni, és a vezérlés leállítja a vákuumozási ciklust. Ekkor a



kijelzőn megjelenik a szimbólum. Ez azért történik, hogy a kicsapódó pára vagy folyadék ne kerüljön a kamrába vagy a vákuumpumpa által használt olajba. Ez a szimbólum addig marad a kijelzőn, amíg egy új vákuumozási ciklust el nem indít.

**Megjegyzés:** bizonyos ételek - például a botmixerrel készített szószok - levegőt tartalmazhatnak, így ez a nedvesség érzékelés nem működik teljes biztonsággal. Ha ilyen eset lép fel, szüneteltesse vagy állítsa le teljesen a vákuumozást!

## FOLYADÉKOK CSOMAGOLÁSA

A SAMMIC SU sorozatú vákuumcsomagoló alkalmasak kifejezetten folyadékok csomagolására is, ám ahhoz szükséges egy olyan kiegészítő használata, amely megfelelő szögben tartja a vákuumzacskót, hogy a folyadék ne folyjon ki a zacskó lezárásáig.

Ha a csomagolás során buburékok keletkeznek, az azt jelenti, hogy elérte a szaturációs pontot, ami hasonló a párolgási- vagy forrásponthoz, és a nyomás függvényében változik. A szaturációs pontot annál hamarabb éri el, minél magasabb hőmérsékletű a folyadék, ezért erősen ajánljuk, hogy a csomagolni kívánt folyadékot először hűtse le minél jobban.

A következő tábla jól mutatja a víz szaturációs pont értékét különböző vákuum % beállítása esetén, ezt tartsa figyelemben, mikor folyadékot csomagol:

Vákuum (%)	0	90,1	95	96,87	98	99	99,4	99,5	99,8
Szaturációs pont (°C)	100	45	33	25	18	7	0	-2	-13



## **KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS**

**NAGYON FONTOS!** A berendezéssel forró ételeket, tárgyakat nem szabad csomagolni, mert a meleg pára a vákuumpumpát tönkretelheti.

Mielőtt bármilyen tisztítást végezne, kapcsolja le a készüléket az elektromos vezetékekről. Az alapos tisztítás előfeltétele a tökéletes működésnek. A tisztítást minden nap el kell végezni; ennél a szériatípusnál mindössze néhány perc alatt elvégezhető az alapos tisztítás. Az a berendezés, amit minden nap tisztítunk, megbízhatóan működik:

- A működés homogénebb és annak során nem képződik pára.
- Az energiafogyasztás alacsonyabb.
- A költséges és bonyolult karbantartási munka elkerülhető.

**Figyelmeztetés:** A készülék rozsdamentes acél felületeit mindig alaposan tisztán kell tartani. Nem szabad savakat vagy savas hatású anyagokat, acélforgács- vagy drótkefét használni a külső felület tisztítása során (meleg vízzel és megfelelő tisztítószerrel kell végezni).

Kerüljön minden olyan tevékenységet, amelynek során főzősó kerülhet a gép acélfelületeire. Amennyiben véletlenül só ömlene rá, azonnal és alaposan öblítse le. Soha ne mossa a gépet nagynyomású vízszugárral!